



**Конференция государств –
участников Конвенции
Организации Объединенных
Наций против коррупции**

Distr.: Limited
6 November 2009

Russian
Original: English

Третья сессия

Доха, 9-13 ноября 2009 года

Пункт 2 предварительной повестки дня*

**Обзор хода осуществления Конвенции Организации
Объединенных Наций против коррупции**

**Лихтенштейн, Мексика, Норвегия, Перу, Турция, Чили, Швейцария и
Швеция****: проект резолюции

**Механизм обзора хода осуществления Конвенции
Организации Объединенных Наций против коррупции**

*Конференция государств – участников Конвенции Организации
Объединенных Наций против коррупции,*

ссылаясь на пункт 1 статьи 63 Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции¹, согласно которому учреждается Конференция государств – участников Конвенции в целях, в частности, содействия осуществлению Конвенции и проведения обзора хода ее осуществления,

ссылаясь также на пункт 7 статьи 63 Конвенции, согласно которому Конференция, если она сочтет это необходимым, учреждает любой соответствующий механизм или орган для содействия эффективному осуществлению Конвенции,

учитывая, что обзор хода осуществления Конвенции представляет собой непрерывный и поэтапный процесс и что он должен проводиться при полном уважении принципов суверенного равенства и территориальной целостности государств и невмешательства во внутренние дела других государств,

ссылаясь на свою резолюцию 1/2, в которой она постановила, что в качестве средства, облегчающего представление информации о ходе осуществления Конвенции, следует использовать контрольный перечень вопросов для самооценки,

* САС/COSP/2009/1 и Согг.1.

** От имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2349, No. 42146.



будучи убеждена в том, что эффективный и действенный обзор хода осуществления Конвенции в соответствии со статьей 63 имеет важнейшее значение для надлежащего выявления недостатков и трудностей в деле осуществления и для предоставления технической помощи,

ссылаясь на свою резолюцию 1/1, в которой она приняла решение о необходимости учреждения соответствующего эффективного механизма для содействия проведению обзора хода осуществления Конвенции и учредила межправительственную рабочую группу экспертов открытого состава для вынесения рекомендаций Конференции на ее второй сессии относительно соответствующих механизмов или органов для проведения обзора хода осуществления Конвенции применительно к кругу ведения таких механизмов или органов,

ссылаясь также на свою резолюцию 2/1, в которой она постановила, что Межправительственная рабочая группа открытого состава по обзору хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции определит круг ведения механизма обзора для рассмотрения, принятия решений и возможного утверждения Конференцией на ее третьей сессии;

1. *с признательностью отмечает* работу, проделанную Межправительственной рабочей группой открытого состава по обзору хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции на ее пяти межсессионных совещаниях;

2. *принимает* круг ведения Механизма обзора хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, приложенный к настоящей резолюции.

Приложение

Круг ведения Механизма обзора хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции

Преамбула

Во исполнение пункта 1 статьи 4 Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции^a, в котором говорится, что государства-участники осуществляют свои обязательства согласно Конвенции в соответствии с принципами суверенного равенства и территориальной целостности государств и невмешательства во внутренние дела других государств, Конференция государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции учреждает нижеследующий механизм для обзора хода осуществления Конвенции.

^a United Nations, *Treaty Series*, vol. 2349, No. 42146.

I. Определение

1. Механизм обзора хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции (далее "Механизм") включает в себя процесс обзора, который регулируется принципами, изложенными в разделах II и III, и осуществляется в соответствии с положениями, содержащимися в разделе IV. Механизм также включает Группу по обзору хода осуществления, как она описывается в разделе V. Механизм пользуется поддержкой секретариата, как он описывается в разделе VI, и финансируется в соответствии с разделом VII.

II. Руководящие принципы

2. Механизм должен:

a) быть прозрачным, эффективным, свободным от вмешательства, открытым для широкого участия и беспристрастным;

b) исключать любое ранжирование;

c) обеспечивать возможности для обмена информацией об оптимальных видах практики и трудностях;

d) содействовать государствам-участникам в эффективном осуществлении Конвенции;

e) учитывать сбалансированный географический подход;

f) быть несостязательным и некарательным и содействовать универсальному присоединению государств к Конвенции;

g) основывать свою работу на установленных четких руководящих принципах в отношении сбора, обобщения и распространения информации, включая рассмотрение вопросов конфиденциальности, и представления результатов на рассмотрение Конференции, которая является компетентным органом для принятия решений по таким результатам;

h) обеспечивать как можно более раннее выявление трудностей, с которыми сталкиваются государства-участники в выполнении своих обязательств согласно Конвенции, и оптимальных видов практики, применяемой государствами-участниками в рамках своих усилий по осуществлению Конвенции;

i) носить технический характер и поощрять конструктивное взаимодействие в том, что касается, среди прочего, мер по предупреждению коррупции, мер по возвращению активов и международного сотрудничества;

j) дополнять существующие международные и региональные механизмы обзора, с тем чтобы Конференция могла в соответствующих случаях сотрудничать с такими механизмами и избегать дублирования усилий.

3. Работа механизма представляет собой межправительственный процесс.

4. В соответствии со статьей 4 Конвенции Механизм не служит орудием вмешательства во внутренние дела государств-участников, а обеспечивает

соблюдение принципов равенства и суверенитета государств-участников, и процесс обзора не носит политического и селективного характера.

5. Механизм способствует осуществлению Конвенции государствами-участниками, а также сотрудничеству между государствами-участниками.

6. Механизм способствует применению принципов, изложенных в пункте 2, и обеспечивает возможности для обмена мнениями, идеями и информацией об оптимальных видах практики, способствуя тем самым укреплению сотрудничества между государствами-участниками в деле предупреждения коррупции и борьбы с ней.

7. В соответствии со статьями 12 и 13 Конвенции государства-участники при применении Механизма обеспечивают активное участие частного сектора, а также отдельных лиц и групп за пределами публичного сектора, таких как гражданское общество, неправительственные организации и организации, функционирующие на базе общин.

8. Механизм обеспечивает учет уровней развития государств-участников, а также многообразия судебных, правовых, политических, экономических и социальных систем и различий в правовых традициях.

9. Обзор хода осуществления Конвенции представляет собой непрерывный и поэтапный процесс. Соответственно, Механизм предусматривает применение прогрессивного и всеобъемлющего подхода.

III. Связь Механизма обзора с Конференцией государств-участников

10. Обзор хода осуществления Конвенции и работа Механизма проводятся под руководством Конференции в соответствии со статьей 63 Конвенции.

11. Конференция отвечает за разработку политики и установление приоритетов, связанных с процессом обзора. После завершения каждого цикла обзора Конференция проводит оценку функционирования Механизма и его круга ведения.

IV. Процесс обзора

A. Цели обзора

12. В соответствии с Конвенцией, в частности ее статьей 63, цель процесса обзора заключается в оказании государствам-участникам содействия в осуществлении ими Конвенции. В связи с этим процесс обзора, среди прочего:

а) способствует достижению целей Конвенции, установленных в ее статье 1;

б) способствует осуществлению Конвенции и обеспечивает обзор хода ее осуществления, включая вопросы международного сотрудничества государств-участников;

- c) обеспечивает Конференцию информацией о мерах, принятых государствами-участниками для осуществления Конвенции, и трудностях, с которыми они столкнулись при этом;
- d) оказывает государствам-участникам помощь в выявлении и обосновании конкретных потребностей в технической помощи, а также способствует и содействует оказанию технической помощи;
- e) способствует и содействует международному сотрудничеству в деле предупреждения коррупции и борьбы с ней, в том числе в области мер по возвращению активов;
- f) выявляет успешные результаты и трудности государств-участников в деле осуществления и применения Конвенции;
- g) способствует и содействует обмену информацией, видами практики и опытом, накопленным в ходе осуществления Конвенции.

В. Проведение обзора

13. Механизм применяется ко всем государствам-участникам. Он постепенно охватывает процесс осуществления всех положений Конвенции. Подписавшие Конвенцию государства могут на добровольной основе участвовать в работе Механизма в качестве государства, в отношении которого проводится обзор, и несут расходы, связанные с таким участием. Конференция определяет этапы и циклы процесса обзора, а также сферу охвата, тематическую последовательность и детали обзора. Конференция также устанавливает продолжительность каждого цикла обзора и принимает решение о числе государств-участников, которые участвуют в обзоре в каждом году цикла.

14. Обзор всех государств, являющихся участниками Конвенции в начале цикла обзора, должен быть завершен до начала нового цикла обзора. Конференция, однако, может принять решение о начале нового цикла обзора до завершения всех обзоров предыдущего цикла. Ни одно государство-участник не является объектом обзора дважды в рамках одного и того же цикла обзора, без ущерба для права любого государства-участника представлять новую информацию.

15. Отбор государств-участников, принимающих участие в процессе обзора в том или ином году цикла обзора, осуществляется путем жеребьевки в рамках региональных групп Организации Объединенных Наций в начале каждого цикла. Любое государство-участник, отобранное для обзора в данный год, может отложить участие на следующий год цикла обзора в исключительных обстоятельствах. Число государств-участников от каждой региональной группы, принимающих участие в процессе обзора в данном году, пропорционально размеру соответствующей региональной группы и числу ее членов, являющихся государствами – участниками Конвенции.

16. Каждое государство-участник предоставляет секретариату требуемую Конференцией информацию о соблюдении и осуществлении Конвенции с использованием контрольного перечня вопросов для самооценки, подготовленного секретариатом и одобренного Конференцией в качестве первого шага для этой цели. Государства-участники представляют полные, обновленные, точные и своевременные ответы.

17. Каждому государству-участнику рекомендуется проводить широкие консультации по вопросам осуществления Конвенции на национальном уровне с частным сектором, а также отдельными лицами и группами за пределами публичного сектора до представления своих ответов на контрольный перечень вопросов.

18. Секретариат оказывает государствам-участникам, обратившимся с такой просьбой, помощь в подготовке ответов на контрольный перечень вопросов.

19. Каждое государство-участник назначает координаторов для координации участия этого государства-участника в процессе обзора. Каждое государство-участник стремится назначить таких координаторов, которые обладают требуемыми знаниями по существу тех положений Конвенции, по которым проводится обзор.

Страновой обзор

20. Обзор в отношении каждого государства-участника проводится двумя другими государствами-участниками. Государство, в отношении которого проводится обзор, принимает активное участие в процессе обзора.

21. Одно из двух проводящих обзор государств-участников должно быть, если это возможно, государством с правовой системой, аналогичной правовой системе государства-участника, в отношении которого проводится обзор, и из того же региона, что и государство-участник, в отношении которого проводится обзор. Отбор проводящих обзор государств-участников осуществляется путем жеребьевки в начале каждого цикла при том понимании, что государства-участники не проводят взаимных обзоров. Государство-участник, в отношении которого проводится обзор, может максимум два раза просить о повторении жеребьевки. Только в самых исключительных обстоятельствах жеребьевка может быть повторена более двух раз.

22. Государство-участник, в отношении которого проводится обзор, может отложить свое участие в качестве проводящего обзор государства-участника в том же году. Этот же принцип применяется *mutatis mutandis* к проводящим обзор государствам-участникам. К концу каждого цикла обзора каждое государство-участник должно пройти свой собственный обзор и провести минимум один обзор и максимум три обзора.

23. Каждое государство-участник назначает правительственных экспертов для целей процесса обзора. В начале каждого цикла обзора государства-участники препровождают секретариату списки правительственных экспертов по различным основным областям, охваченным Конвенцией, и стремятся поддерживать актуальность этих списков. Правительственные эксперты отбираются, предпочтительно, из этих списков. Если это невозможно, проводящие обзор государства-участники, в порядке международной вежливости и в рамках конструктивного диалога, информируют государство-участник, в отношении которого проводится обзор, об именах и контактных данных своих правительственных экспертов, участвующих в обзоре.

24. Обзоры проводятся с использованием свода единообразных руководящих принципов, которые должны быть разработаны секретариатом в консультации с государствами-участниками.

25. Проводящие обзор государства-участники проводят в соответствии с единообразными руководящими принципами кабинетный обзор ответов государства-участника, в отношении которого проводится обзор, на контрольный перечень вопросов для самооценки.
26. В соответствии с руководящими принципами и единообразными руководящими принципами проводящие обзор государства-участники могут, при поддержке секретариата, просить государство-участник, в отношении которого проводится обзор, представить разъяснения или дополнительную информацию или ответы на дополнительные вопросы, связанные с обзором. Последующий конструктивный диалог может быть проведен, в частности, путем телефонных конференций, видеоконференций и обмена сообщениями по электронной почте, как это уместно.
27. Секретариат в консультации с государствами-участниками, проводящими обзор, и государством-участником, в отношении которого проводится обзор, устанавливает график проведения каждого обзора, в котором регулируются все относящиеся к нему вопросы и указываются требования, применимые к каждому страновому обзору.
28. Как общее правило, кабинетный обзор дополняется другими средствами прямого диалога, такими как посещение страны, условия которого определяются по соглашению с государством-участником, в отношении которого проводится обзор.
29. В контексте конструктивного диалога, о котором говорится в пункте 26, государство-участник, в отношении которого проводится обзор, оказывает содействие в получении доступа к информации из всех соответствующих источников.
30. Государства-участники, проводящие обзор, и секретариат обеспечивают, чтобы вся информация, полученная в ходе процесса обзора, использовалась исключительно для достижения целей процесса обзора и не разглашалась без предварительного согласия на то со стороны государства, в отношении которого проводится обзор.
31. Подготовка доклада, в целях обеспечения единообразия, осуществляется на основе примерного плана, который будет разработан секретариатом в консультации с государствами-участниками.
32. Секретариат организует периодические подготовительные курсы для экспертов, участвующих в процессе обзора, с целью ознакомить их с руководящими принципами для проведения страновых обзоров и расширить их возможности по участию в процессе обзора.

С. Результаты процесса странового обзора

33. Государства-участники, проводящие обзор, готовят в соответствии с единообразными руководящими принципами и примерным планом страновой доклад об обзоре в тесном сотрудничестве и координации с государством-участником, в отношении которого проводится обзор, и при содействии со стороны секретариата. В докладе определяются успешные результаты, оптимальные виды практики и трудности, а также излагаются замечания в отношении осуществления Конвенции. Если это уместно, в доклад включаются

выявленные потребности в технической помощи в целях улучшения осуществления Конвенции.

34. Окончательный вариант странового доклада об обзоре согласовывается проводящими обзор государствами-участниками и государством-участником, в отношении которого проводится обзор.

35. После подготовки окончательного варианта странового доклада об обзоре государство-участник, в отношении которого проводится обзор, публикует этот доклад, кроме как в исключительных обстоятельствах. В случаях, когда этот доклад не опубликован, государство-участник, в отношении которого проводится обзор, обеспечивает доступ к нему для всех государств-участников, и в этом случае государства-участники в полной мере соблюдают конфиденциальный характер доклада. Резюме окончательных вариантов страновых докладов об обзоре обобщаются и переводятся на шесть официальных языков Организации Объединенных Наций и распространяются в качестве документа Группы по обзору хода осуществления.

36. Страновые доклады об обзоре служат основой для аналитической работы Группы по обзору хода осуществления. Группа по обзору хода осуществления соблюдает конфиденциальный характер страновых докладов об обзоре, которые не были опубликованы.

V. Группа по обзору хода осуществления

37. Межправительственная группа [открытого состава] по обзору хода осуществления действует под руководством Конференции и подотчетна ей. Правила процедуры Конференции применяются *mutatis mutandis* к Группе по обзору хода осуществления.

38. Функции Группы по обзору хода осуществления заключаются в наблюдении за процессом обзора с целью обеспечения согласованности и последовательности, выявления трудностей и оптимальных видов практики и рассмотрения потребностей в технической помощи в целях обеспечения эффективного осуществления Конвенции. Секретариат оказывает содействие Группе по обзору хода осуществления путем составления аналитических и тематических докладов. На основе своих обсуждений Группа по обзору хода осуществления представляет Конференции рекомендации и заключения для рассмотрения и утверждения.

39. Группа по обзору хода осуществления проводит свои совещания по крайней мере один раз в год в Вене. Группа по обзору хода осуществления может принимать решения об организации своих функций, включая создание вспомогательных органов.

40. В состав Группы по обзору хода осуществления входят [40] [60] [правительственных] экспертов, назначаемых государствами-участниками на основе принципа справедливого географического распределения. Для каждой региональной группы предусматривается соответствующая представленность в Группе по обзору хода осуществления [пропорционально числу ее государств-членов и числу государств-участников в составе региональной группы].

[41. Члены Группы по обзору хода осуществления избираются Конференцией на [двух-] [трех-] [четырёх-]летний срок [максимум на два срока]. Конференция устанавливает надлежащую ротацию членов Группы по обзору хода осуществления с тем, чтобы все государства-участники имели равный статус в Механизме.]

42. Группа по обзору хода осуществления является межправительственной группой государств-участников открытого состава. Она действует под руководством Конференции и подотчетна ей. Правила процедуры Конференции применяются *mutatis mutandis* к Группе по обзору хода осуществления.

D. Последующие процедуры

43. Конференция определяет процедуры и требования, обеспечивающие принятие надлежащих последующих мер по заключениям и замечаниям, являющимся результатом обзора процесса.

VI. Секретариат

44. Секретариатом Механизма является секретариат Конференции, который выполняет все задачи, требуемые для эффективного функционирования Механизма, включая предоставление, по просьбе, технической и основной поддержки государствам-участникам в процессе функционирования Механизма.

VII. Языки

45. Процесс обзора осуществляется на любом из шести официальных языков Организации Объединенных Наций.

VIII. Финансирование

46. Конференция утверждает бюджет Механизма. Бюджет обеспечивает эффективное, непрерывное и беспристрастное функционирование Механизма.

47. Секретариату должны быть предоставлены достаточные финансовые и людские ресурсы, с тем чтобы он мог выполнять функции, возложенные на него в настоящем круге ведения.